

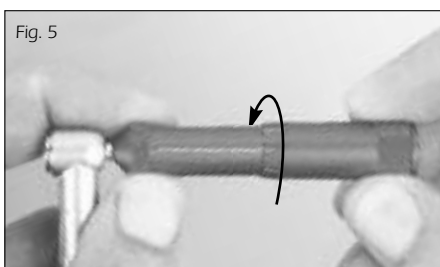
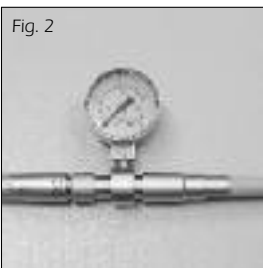
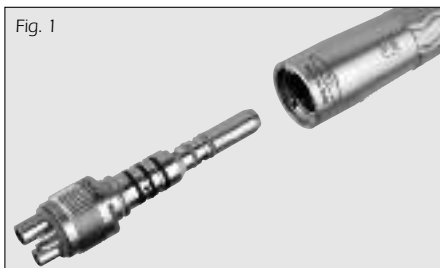
Ball-bearing turbines
Turbine a cuscinetti a sfere
Turbines à roulements à billes
Turbinas de cojinetes de bolas
Turbinas de rolamientos de bolas

REF 192.02
 REF 192.52

CE
 0051

Operating instructions
Istruzioni per l'uso
Mode d'emploi
Modo de empleo
Instruções de uso

TKD
 TeKne Dental



DESCRIPTION

Ball-bearing turbines with miniature head for professional dental use, compliant to ISO 7785-1 standard.
 Head size: Ø 10.3 mm
 Weight without coupling: 44 g.
 Maximum speed of rotation: 360000 rpm.
 Instrument classification: Type 2 according to ISO 7785-1.
 Maximum noise level: 62 dBA (@2.5 bar).

This medical device meets the requirements of the European Directive 93/42 EEC (Class IIa).

CONTENTS

MICRA[®]L or MICRA[®]R turbine, a LubriONCE[®] grease lubricator, a wire cleaner.

CONNECTION

The MICRA[®]L turbine (REF 160.02) must be used together with the GYROFLEX[®]L (REF 316.60) rapid coupling (Fig. 1).
 The MICRA[®]R turbine (REF 160.52) must be used together with the GYROFLEX[®] (REF 316.40) rapid coupling.
 These version can also be used together with the Multiflex[®] rapid couplings.

AIR PRESSURE

Recommended air pressure: 2.2 ÷ 2.5 bar (32.0 ÷ 36.5 psi).
 Air consumption: 34 Nl/min (@2.5 bar).
 Check air pressure by means of a gauge (REF 129.40) connected between the turbine and the supply hose (Fig. 2).
 Supplied air must be perfectly dry and well-filtered, kept at constant pressure.

SPRAY

One-jet type.
 Water pressure: 0.8 ÷ 2.5 bar (11.6 ÷ 36.3 psi). Water must be well-filtered.
 Spray air pressure: 1.0 ÷ 4.0 bar (14.5 ÷ 58.0 psi).
 To clean the spray ducts, use the wire cleaner supplied, as shown on Fig. 4.

LIGHTING

The MICRA[®]L turbine is equipped with a highly-efficient light conductor. The light source is located in the GYROFLEX[®]L coupling.

⚠ The turbine must be connected to the power supply unit meeting the requirements of CEI EN 60601-1 standard.

BUR TYPE

Shank diameter 1.59 ÷ 1.60 mm according to ISO 1797, Type 3 and length 19 or 21 mm according to ISO 6360-1.
 Minimum fitting length of shank: 11 mm.

BUR CHANGING

The turbines are equipped with a sophisticated push-button chuck: press the button with the thumb and subsequently insert or extract the bur (Fig. 3).

⚠ **When fitting on a bur make sure it is fully inserted.**
 Before inserting a bur, make sure the bur shank is clean.
 The turbine must not be started without a bur inserted into the chuck.

⚠ To avoid overheating of the push-button, which could cause burns, the button should not be pressed while the turbine is running. Internal tissues (tongue, cheeks, etc.) must then be protected by a retractor or a dental mirror.

LUBRICATION BY GREASE

The turbine must be lubricated with the supplied LubriONCE[®] grease lubricator daily.
 At the very beginning, remove the cap and turn the rear housing clockwise until you can see grease coming out from the rod.

- To lubricate turbine, carry out the following operations:
- 1) Push the button and insert the terminal rod of the grease lubricator into the turbine in place of the bur.
 - 2) Holding turbine and grease lubricator, turn lubricator rear housing one mark clockwise (Fig. 5). During the operation, hold the lubricator perfectly longitudinal to the turbine head, so as to prevent the terminal rod of the lubricator from bending.
 - 3) Remove the grease lubricator, insert the bur and run the turbine for a few seconds before operating.

The injected quantity of grease will be sufficient for one day's work, even if the turbine is repeatedly sterilized in autoclave.

Lubrication is basic to life of the handpiece: repeat it **ONCE A DAY** so that the instrument you have purchased can meet your requirements for long time.

LUBRICATION BY OIL

As an option to grease, it is possible to lubricate instrument by means of the SO2000 service oil (REF 120.00) carrying out the following operations:

- 1) Disconnect turbine from the rapid coupling;
- 2) Insert and screw the special nozzle (REF 120.02) onto the lubricant can;
- 3) Holding turbine by means of a cloth, fully insert the nozzle into the turbine (Fig. 6). Lubricate by pushing once only for one second.

In order for the instrument you have purchased to be helpful in your profession for a very long time, carefully repeat the described operations **before every sterilization cycle and, anyway, at least TWICE A DAY.**

STERILIZATION

135°C / 55s The turbine can be sterilized in autoclave at 135 °C / 2 bar (275 °F / 29 psi). Before sterilization, remove residues and carefully clean the instrument. The LubriONCE[®] grease lubricator and GYROFLEX[®] rapid couplings cannot be sterilized. The device is supplied "not sterile".

CLEANING AND DISINFECTION

Clean with a cloth soaked in a disinfectant containing:
 - glutaraldehyde up to 3%
 - O-phenylphenol
 - alcohols based on ethanol
 Products not recommended: disinfectants containing benzalkonium chloride or acetone.
 The instrument cannot be immersed in any kind of liquid.

SERVICE

In case of irregular noise, head vibrations, bur swinging or any other malfunction of the instrument, and for any overhaul and repair work, please contact your usual supplier, an authorized service centre, or directly to TKD.

DESCRIZIONE

Turbine a cuscinetti a sfera con testa piccola per uso dentale professionale, conforme alla norma ISO 7785-1.
 Dimensione della testa: Ø 10,3 mm.
 Peso senza raccordo rapido: 44 grammi.
 Velocità di rotazione massima: 360000 g/m.
 Classificazione strumento: Tipo 2 secondo ISO7785-1
 Livello massimo di rumore: 62 dBA (@2,5 bar)

Questo dispositivo medico è conforme ai requisiti della Direttiva Europea 93/42 CEE (Classe IIa)

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Una turbina MICRA[®]L o MICRA[®]R, un ingrassatore LubriONCE[®], uno specchio.

COLLEGAMENTO

La turbina MICRA[®]L (REF 160.02) deve essere usata congiuntamente al raccordo rapido GYROFLEX[®]L (REF 316.60) (Fig. 1).
 La turbina MICRA[®]R (REF 160.52) deve essere usata congiuntamente al raccordo rapido GYROFLEX[®] (REF 316.40).
 Queste versioni possono anche essere usate con i raccordi rapidi Multiflex[®].

PRESSIONE ARIA

Pressione raccomandata: 2,2 ÷ 2,5 bar.
 Consumo d'aria: 34 Nl/min (@2,5 bar).
 Controllare la pressione mediante un manometro (REF 129.40) collegato al terminale di uscita del tubo di alimentazione (Fig. 2).
 L'aria di alimentazione deve essere secca e ben filtrata, a pressione costante.

SPRAY

A un getto.
 Pressione acqua: 0,8 ÷ 2,5 bar. L'acqua deve essere ben filtrata.
 Pressione aria spray: 1,0 ÷ 4,0 bar.
 Per togliere eventuali incrostazioni nei tre ugelli dello spray, utilizzare l'apposito specchio, come mostrato in Fig. 4.

ILLUMINAZIONE

La turbina MICRA[®]L dispone di un conduttore di luce a grande efficienza. La sorgente di luce è alloggiata nel raccordo GYROFLEX[®]L.

⚠ La turbina deve essere connessa a un sistema o unità di alimentazione conforme ai requisiti della norma CEI EN 60601-1.

TIPO DI FRESA

Diametro del gambo da 1,59 a 1,60 mm secondo ISO 1797, tipo 3 e lunghezza 19 o 21 mm secondo ISO 6360-1.
 Lunghezza minima di inserimento fresa: 11 mm.

BLOCCAGGIO E SOSTITUZIONE DELLA FRESA

Le turbine sono dotate di una sofisticata pinza con bloccaggio a pulsante: premere il pulsante con il pollice e successivamente inserire la fresa (Fig. 3).

⚠ **Quando inserite una fresa assicuratevi che sia introdotta fino alla battuta.**

Prima dell'inserimento, assicurarsi che il gambo della fresa sia pulito. Lo strumento non deve essere messo in rotazione senza una fresa inserita.

⚠ Per evitare un eccessivo surriscaldamento del pulsante e quindi possibili conseguenti ustioni, questo non deve essere premuto durante il funzionamento della turbina: a tal fine i tessuti interni (lingua, guancia, etc.) dovranno essere protetti con un divaricatore o uno specchietto dentale.

LUBRIFICAZIONE A GRASSO

Lubrificare quotidianamente la turbina mediante l'ingrassatore LubriONCE[®] in dotazione.
 Nel caso di primo utilizzo dell'ingrassatore, rimuovere il cappuccio protettivo e ruotare in senso orario la ghiera posteriore fino alla fuoriuscita del grasso.

Eseguire le seguenti operazioni per lubrificare la turbina:

- 1) Premere il pulsante e introdurre la punta dell'ingrassatore nella turbina al posto della fresa.
- 2) Impugnando turbina e ingrassatore, ruotare in senso orario il corpo posteriore dell'ingrassatore facendolo avanzare di una tacca (Fig. 5). Nell'introduzione, mantenere l'ingrassatore longitudinale all'asse della turbina in modo da evitare piegamenti o rotture del tubetto di uscita del grasso.
- 3) Togliere l'ingrassatore, inserire una fresa, ed azionare la turbina per qualche secondo prima di utilizzarla sul paziente.

La quantità di grasso iniettata consente l'impiego per l'intera giornata, anche se la turbina viene sottoposta a ripetuti cicli di sterilizzazione in autoclave.

Affinché lo strumento che avete acquistato Vi sia di aiuto nell'esercizio della Vostra professione per lungo tempo, ripetere con cura le operazioni descritte **UNA VOLTA AL GIORNO.**

LUBRIFICAZIONE A OLIO

In alternativa al grasso è possibile lubrificare lo strumento anche con il lubrificante SO2000 (REF 120.00) eseguendo le seguenti operazioni:

- 1) Scollegare la turbina dall'attacco rapido.
- 2) Inserire e avvitare l'apposito beccuccio (REF 120.02) sulla bombola del lubrificante.
- 3) Tenendo la turbina con un panno, introdurre il beccuccio dentro la turbina fino alla battuta (Fig. 6). Lubrificare premendo una sola volta per un secondo.

Affinché lo strumento che avete acquistato Vi sia di aiuto nell'esercizio della Vostra professione per lungo tempo, ripetere con cura le operazioni descritte **prima di ogni ciclo di sterilizzazione e, comunque, almeno DUE VOLTE AL GIORNO.**

STERILIZZAZIONE

135°C / 55s La turbina può essere sterilizzata in autoclave a vapore d'acqua fino a 135 °C / 2 bar.

Prima di sterilizzare, rimuovere i residui e pulire accuratamente lo strumento. L'ingrassatore LubriONCE[®] e i raccordi rapidi GYROFLEX[®] non sono sterilizzabili. Il dispositivo è fornito "non sterile".

PULIZIA E DISINFEZIONE





Utilizzare un panno impregnato di un disinfettante a base di:
 - glutaraldeide fino al 3%
 - O-fenilfenolo
 - alcool etilico
 Prodotti sconsigliati: disinfettanti a base di benzalconio cloruro o acetone.
 È assolutamente vietato immergere lo strumento in qualsiasi tipo di liquido.





ASSISTENZA TECNICA





Nel caso si avverta un rumore irregolare, vibrazioni della testina, oscillazione della fresa e comunque in caso di funzionamento anomalo dello strumento, e per qualunque revisione o riparazione, rivolgersi al Vostro rivenditore di fiducia, a un centro di assistenza autorizzato, o direttamente a TKD.

ACCESSORIES AND SPARE PARTS / ACCESSORI E RICAMBI / ACCESSOIRES ET RÉCHANGES / ACCESORIOS Y RECAMBOS / ACESSORIOS E PECAS SOBRESSELENTES

REF 110.95	LubriONCE [®] Grease lubricator / Ingrassatore / Graisseur / Engrasador / Engraxador (2 pcs.)
REF 192.90	Rotor / Rotore / Rotor / Rotor / Rotor
REF 120.00	SO2000 Service Oil / Lubrificante / Lubrifiant / Lubricante / Lubrificante
REF 120.02	Nozzle for rapid connection / Beccuccio per attacco rapido / Buse pour connexion rapide / Boquilla para conexión rápida / Bocal para conexão rápida
REF 129.40	Air pressure gauge for 4-hole connection / Manometro per attacco 4 vie / Manomètre pour raccordement 4 voies / Manómetro para enlace 4 orificios / Manómetro de 4 vias
REF 316.40	GYROFLEX [®] rapid coupling for 4-hole connection / Raccordo rapido per connessione 4 vie / Raccord rapid pour raccordement 4 voies / Enlace rápido para conexión 4 orificios / Acoplamento rápido para conexão 4 vias
REF 316.60	GYROFLEX [®] L rapid coupling for 6-pin connection / Raccordo rapido per connessione 6 vie / Raccord rapid pour raccordement 6 voies / Enlace rápido para conexión 6 orificios / Acoplamento rápido para conexão 6 vias

DESCRIPTION	Turbines à roulements à billes avec mini-tête pour utilisation dentaire professionnel, conformes à la norme ISO 7785-1. Dimension de la tête: Ø 10,3 mm. Poids sans raccord: 44 g. Vitesse de rotation maximum: 360000 tours/min. Classification de l'instrument: type 2 selon ISO 7785-1. Niveau sonore maximum: 62 dBA (@2,5 bar).
Ce dispositif médical est conforme aux qualités requises par la Directive Européenne 93/42 CEE (Classe IIa).	
CONTENU DE LA BOÎTE	Turbine MICRA®L ou MICRA®R, graisseur LubriONCE®, un fil nettoyeur.
CONNEXION	La turbine MICRA®L (REF 160.02) doit être employée avec le raccord rapide GYROFLEX®L (REF 316.60) (Fig. 1). La turbine MICRA®R (REF 160.52) doit être employée avec les raccords rapides GYROFLEX® (REF 316.40). Ces versions peuvent être utilisées aussi avec les raccords rapides Multiflex®.
PRESSION D'AIR	Pression conseillée: 2,2 ÷ 2,5 bar. Consommation d'air: 34 NI/min (@2,5 bar). Vérifier la pression à l'aide d'un manomètre (REF 129.40) relié au terminal de sortie du tuyau d'alimentation (Fig. 2). L'air d'alimentation doit être sec et bien filtré, à pression constante.
SPRAY	1 jet. Pression eau: 0,8 ÷ 2,5 bar. L'eau doit être bien filtrée. Pression air spray: 1,0 ÷ 4,0 bar. Pour enlever d'éventuelles incrustations sur les conduits du spray, utiliser le fil nettoyeur spécifique (Fig. 4).
ÉCLAIRAGE	La turbine MICRA®L dispose d'un conducteur de lumière à grand rendement. La source de lumière est logée dans le raccord GYROFLEX®L.
 La turbine doit être connectée à un système ou à une source d'alimentation conforme aux qualités requises par la norme CEI EN 60601-1.	
TYPE DE FRAISE	Tige diamètre 1,59 à 1,60 mm selon ISO 1797, type 3 et longueur 19 ou 21 mm selon ISO 6360-1. Longueur minimum d'insertion de la fraise: 11 mm.
BLOCAGE ET REMPLACEMENT DE LA FRAISE	Les turbines disposent d'une pince sophistiquée avec serrage à bouton-poussoir: il suffit d'une simple pression du pouce et d'insérer de suite la fraise (Fig. 3).
 S'assurer que la fraise soit introduite jusqu'à l'arrêt. Avant d'insérer, s'assurer que la tige de la fraise soit propre. L'instrument ne doit pas être mis en marche sans la fraise insérée dans la pince.	
 Afin d'éviter un échauffement excessif du bouton-poussoir, qui pourrait occasionner des brûlures, celui-ci ne doit pas être pressé par inadvertance pendant la rotation de la turbine. Les tissus mous (langue, joues, etc.) doivent être protégés à l'aide d'un écarteur ou du miroir dentaire.	
LUBRIFICATION À GRAISSE	Lubrifier la turbine à l'aide du graisseur spécial LubriONCE® fourni avec la boîte.
En cas de première utilisation du graisseur, enlever le capuchon de protection et tourner en sens horaire la frette postérieure jusqu'à la sortie de la graisse.	
Pour lubrifier la turbine suivre les opérations suivantes:	
1) Appuyer sur le bouton et introduire la pointe du graisseur dans la turbine à la place de la fraise.	
2) En tenant la turbine et le graisseur, tourner la partie postérieure du graisseur en le faisant avancer d'un trait (Fig. 5). Pendant cette phase, tenir le graisseur longitudinal à l'axe de la turbine pour éviter que le petit tuyau de sortie de la graisse se plie ou bien se casse.	
3) Enlever le graisseur, insérer la fraise et actionner la turbine pour quelques secondes avant de l'utiliser sur le patient.	
La quantité de graisse injectée permet l'utilisation de la turbine pour toute la journée même si elle a été soumise à de nombreux cycles de stérilisation en autoclave. Répéter avec soin les opérations décrites UNE FOIS PAR JOUR pour favoriser la longévité de votre turbine.	
LUBRIFICATION À L'HUILE	En alternative à la graisse, il est possible de lubrifier aussi avec le lubrifiant SO2000 (REF 120.00) en faisant les opérations suivantes:
1) Déconnecter la turbine du raccord rapide.	
2) Introduire et visser la buse appropriée (REF 120.02) sur l'atomiseur du lubrifiant.	
3) En tenant la turbine avec un chiffon, introduire la buse dans la turbine (Fig. 6). Lubrifier en appuyant une seule fois pendant une seconde.	
Pour que l'instrument que vous avez acheté vous soit d'aide dans l'exercice de votre profession pour longtemps, répéter avec soin les opérations décrites avant chaque cycle de stérilisation et, de toute façon, au moins DEUX FOIS PAR JOUR.	
STERILISATION	 La turbine peut être stérilisée en autoclave à vapeur d'eau jusqu'à 135 °C / 2 bar. Avant la stérilisation, enlever les résidus et nettoyer soigneusement l'instrument. Le graisseur LubriONCE® et les raccords rapides GYROFLEX® ne peuvent pas être stérilisés. Le dispositif est livré "non stérile".
NETTOYAGE ET DESINFECTION	Utiliser un chiffon imbibé d'un désinfectant à base de: - Gluteraldehydes - O-phényle-phénol - Alcool éthylique L'utilisation de désinfectants à base de benzalconium chlorure ou acétone est à déconseiller. Il est strictement défendu de tremper l'instrument dans un liquide quelconque.
ASSISTANCE TECHNIQUE	En cas de bruit irrégulier, vibrations de la tête, oscillations de la fraise, mauvais fonctionnement de l'instrument et pour toutes révisions et réparations, s'adresser à votre revendeur habituel à un centre d'assistance technique autorisé, ou directement à TKD.

DESCRIPCIÓN	Turbinas de cojinetes de bolas con cabeza pequeña para uso dental profesional, conformes a la norma ISO 7785-1. Dimensión de la cabeza: Ø 10,3 mm. Peso sin enlace: 44 grs. Velocidad de rotación máxima: 360000 giros/min. Clasificación del instrumento: tipo 2 según ISO 7785-1. Nivel sonoro máximo: 62 dBA (@2,5 bar).
Este dispositivo médico cumple los requisitos de la Directiva Europea 93/42 CEE (Clase IIa).	
DOTACIÓN	Una turbina MICRA®L o MICRA®R, un engrasador LubriONCE®, un fleje.
ACOPAMIENTO	La turbina MICRA®L (REF 160.02) debe ser utilizada conjuntamente con el enlace rápido GYROFLEX®L (REF 316.60) (Fig. 1). La turbina MICRA®R (REF 160.52) debe ser utilizada conjuntamente con los enlaces rápidos GYROFLEX® (REF 316.40). Estas versiones se pueden utilizar también con los enlaces rápidos Multiflex®.
PRESIÓN DE AIRE	Presión recomendada: 2,2 ÷ 2,5 bar. Consumo de aire: 34 NI/min (@2,5 bar). Controlar la presión mediante un manómetro (REF 129.40) unido al terminal de salida del tubo de alimentación (Fig. 2). El aire de alimentación debe ser seco y bien filtrado a presión constante.
SPRAY	De 1 difusore. Presión agua: 0,8 ÷ 2,5 bar. El agua debe estar bien filtrada. Presión aire spray: 1,0 ÷ 4,0 bar. Para eliminar las posibles incrustaciones en la salida del spray utilizar el correspondiente fleje como se muestra en la Fig. 4.
ALUMBRADO	La turbina MICRA®L dispone de un conductor de luz de gran eficacia. La fuente de luz está alojada en el enlace GYROFLEX®L.
 La turbina debe estar conectada a un sistema o unidad de alimentación según los requisitos de la norma CEI EN 60601-1 .	
TIPO DE FRESA	Diámetro del cuerpo de 1,59 a 1,60 mm según ISO 1797, tipo 3 longitud 19 o 21 mm según ISO 6360-1. Longitud mínima de inserción de la fresa: 11 mm.
BLOQUEO Y SUSTITUCIÓN DE LA FRESA	Las turbinas están dotadas con una pinza sofisticada de bloqueo mediante el sistema de botón pulsador: apretar el botón con el dedo pulgar y a continuación introducir la fresa (Fig. 3).
 Asegurarse de que la fresa haya sido introducida hasta su tope. Antes de colocarla, asegurarse de que el cuerpo de la fresa esté bien limpio. El instrumento no se debe poner en rotación sin insertar previamente la fresa.	
 Al fin de evitar un calentamiento excesivo del botón pulsador, que podría ocasionar quemaduras, éste no debe apretarse por inadvertencia durante el funcionamiento de la turbina. Los tejidos blandos (lengua, mejillas, etc.) deben ser protegidos con un espejo dental u otro instrumento adecuado.	
LUBRIFICACIÓN POR GRASA	Lubrificar la turbina por medio del engrasador LubriONCE® en dotación.
En caso de primera utilización, introducir la fresa, retirar la tapa protectora y girar en el sentido de las agujas del reloj el casquillo trasero hasta que salga la grasa.	
Para lubricar la turbina seguir las operaciones siguientes:	
1) Oprimir el pulsador e introducir la punta del engrasador en la turbina en el sitio de la fresa.	
2) Empuñando turbina y engrasador, hacer girar en el sentido de la marcha de las agujas de un reloj el cuerpo posterior del engrasador haciéndolo avanzar una muesca (Fig. 5). Durante la introducción, mantener el engrasador en posición longitudinal al eje de la turbina para evitar torceduras o roturas del tubo de salida de la grasa.	
3) Quitar el engrasador, introducir la fresa y accionar la turbina por unos segundos antes de utilizarla para el paciente.	
La cantidad de grasa inyectada permite la utilización de la turbina por todo el día aunque sometida a repetidos ciclos de esterilización en autoclave.	
Repetir con cuidado las operaciones descritas UNA VEZ AL DÍA con el fin de que el instrumento que ha adquirido le sea de ayuda en su profesión durante largo tiempo.	
LUBRIFICACIÓN POR ACEITE	En alternativa a la grasa es posible lubricar el instrumento también con el lubricante SO2000 (REF 120.00) efectuando las operaciones siguientes:
1) Desconectar la turbina del enlace rápido.	
2) Introducir y atornillar la boquilla correspondiente (REF 120.02) en el atomizador del lubricante.	
3) Teniendo la turbina con un paño, introducir la boquilla dentro de la turbina (Fig. 6). Lubrificar apretando una sola vez durante un segundo.	
Para que el instrumento adquirido le ayude en el ejercicio de su profesión por mucho tiempo, repita con cuidado las operaciones descritas antes de cada ciclo de esterilización y, de todas formas, al menos DOS VECES AL DÍA.	
ESTERILIZACIÓN	 La turbina puede ser esterilizada en autoclave a vapor de agua hasta 135 °C / 2 bar. Antes de esterilizar, remover los residuos y limpiar cuidadosamente el instrumento. El engrasador LubriONCE® y los enlaces rápidos GYROFLEX® no son esterilizables. El dispositivo se suministra "no esteril".
LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN	Utilizar un paño embebido con un desinfectante a base de: -Gluteraldehídos hasta el 3% -O-fenilo-fenol -Alcohol etílico Se desaconseja la utilización de desinfectantes a base de benzalconium cloruro o acetona. Está absolutamente prohibido sumergir el instrumento en cualquier tipo de líquido.
ASISTENCIA TÉCNICA	En caso de ruido irregular, vibraciones de la cabeza, oscilaciones de la fresa, todo tipo de funcionamiento anómalo del instrumento y para cualquier revisión o reparación, dirigirse al revendedor habitual, a un centro de asistencia técnica autorizado, o directamente a TKD.

DESCRIÇÃO	Turbinas de rolamentos de bolas com cabeça pequena para uso dental profissional, conforme a norma ISO 7785-1. Tamanho da cabeça: Ø 10,3 mm Peso sem o acoplamento: 44 g Velocidade máxima de rotação: 360000 rpm. Classificação do instrumento: tipo 2 de acordo com a norma ISO 7785-1. Nível máximo de ruído: 62 dBA (@2,5 bar).
Este dispositivo médico cumpre os requisitos da Directiva Europeia 93/42 CEE (Classe IIa).	
CONTEÚDO	Uma turbina MICRA®L ou MICRA®R, um engraxador LubriONCE®, um escovilhão.
CONEXÃO	A turbina MICRA®L (REF 160.02) deve ser usada juntamente com o acoplador GYROFLEX®L (REF 316.60) (Fig. 1). A turbina MICRA®R (REF 160.52) deve ser usada juntamente com o acoplador GYROFLEX® (REF 316.40). Estas versões também podem usar em conjunto com acopladores rápidos Multiflex®.
PRESSÃO DO AR	Pressão do ar recomendada: 2,2 ÷ 2,5 bar. Consumo de ar: 34 NI/min (@2,5 bar). Verifique a pressão do ar através de um manómetro (REF 129.40) ligado entre o instrumento e o tubo de alimentação (Fig. 2). O ar de alimentação deve estar perfeitamente seco e bem filtrado, mantido a uma pressão constante.
SPRAY	De 1 Difusore. Pressão da água: 0,8 ÷ 2,5 bar. A água deve estar bem filtrada. Pressão da ar de spray: 1,0 ÷ 4,0 bar. Para eliminar as possíveis incrustações que se possam formar na saída do spray utilizar o escovilhão como indicado na Fig. 4.
ILUMINAÇÃO	A turbina MICRA-L dispõe de um condutor de luz de grande eficiência. A fonte de luz está localizada no acoplador GYROFLEX®L.
 A turbina deve ser conectada à fonte de alimentação, de acordo com os requisitos da norma CEI EN 60601-1.	
TIPO DE BROCA	Diâmetro do encaixe de 1,59 a 1,60 mm, de acordo com a norma ISO 1797, tipo 3 e comprimento de 19 ou 21 mm de acordo com a norma ISO 6360-1. Comprimento mínimo de inserção da broca: 11 mm.
BLOQUEIO E SUBSTITUIÇÃO DA BROCA	As turbinas são equipadas com um sofisticado sistema de botão: carregue no botão com o polegar e de seguida insira ou retire a broca (Fig. 3).
 Quando inserir uma broca certifique-se de que está completamente inserida. Antes de inserir uma broca, certifique-se de que a haste da broca está limpa. A turbina não deve ser usada sem uma broca inserida.	
 Para evitar sobreaquecimento do botão, que poderá causar queimaduras, o botão não deverá ser pressionado enquanto a turbina está a ser usada. Os tecidos internos (língua, bochecha, etc.) deverão ser protegidos por um retrator ou um espelho dental.	
LUBRIFICAÇÃO POR GRAXA	Lubrificar a turbina diariamente com o engraxador LubriONCE®, fornecido juntamente com a turbina. No caso de ser a primeira utilização, introduzir a broca, retirar a tampa protectora e girar no sentido dos ponteiros do relógio a parte de trás da embalagem até verificar saída de lubrificante. Para lubrificar a turbina siga os seguintes passos:
1) Carregue no botão e insira a parte da frente da embalagem do lubrificante na turbina no encaixe da broca.	
2) Segurando na turbina e na engraxador, gire um pouco a parte de trás da embalagem do lubrificante no sentido dos ponteiros do relógio (Fig. 5). Durante esta operação, segure o engraxador longitudinalmente junto à cabeça da turbina, para evitar torções ou rupturas no tubo de saída do lubrificante.	
3) Retire o engraxador e insira a broca.	
A quantidade de graxa injectada será suficiente para um dia, mesmo que a turbina seja repetidamente esterilizada num autoclave. A repetição com cuidado das operações acima descritas UMA VEZ POR DIA ajudará a manter a longevidade da sua turbina.	
LUBRIFICAÇÃO POR OLEO	Como uma opção à graxa, é possível lubrificar as turbinas usando o óleo de serviço SO2000 (REF 120.00) da seguinte maneira:
1) Desconecte a turbina do acoplador.	
2) Faz-se a inserção aparafusando-se o bocal especial (REF 120.02) na lata lubrificante.	
3) Sugere a turbina usando um pano, insere completamente o bocal especial na turbina (Fig. 6). Pressione somente uma vez durante um segundo.	
Para que a turbina que adquiriu seja útil em sua profissão por muito tempo, repita com cuidado a lubrificação por óleo antes de cada ciclo de esterilização e, de qualquer forma, sempre DUAS VEZES AO DIA.	
ESTERILIZAÇÃO	 A turbina pode ser esterilizada na autoclave a 135 °C / 2 bar. Antes de esterilizar a turbina, remova quaisquer resíduos e limpe o instrumento cuidadosamente. A embalagem de lubrificante LubriONCE® e o acopladores GYROFLEX® não podem ser esterilizados. O dispositivo é fornecido "não esteril".
LIMPEZA E DESINFECÇÃO	Limpe com um pano impregnado de um desinfectante à base de: - Glutalaldeído até 3% - O-fenilo-fenol - Alcool etílico Desaconselha-se a utilização de desinfectantes à base de cloreto de benzalcónio ou acetona. O instrumento não deve ser submerso em qualquer tipo de líquido.
SERVIÇO	Caso surjam ruídos irregulares, vibrações da cabeça, oscilações da broca ou qualquer outra anomalia no funcionamento do instrumento, e para qualquer revisão ou reparação, por favor contacte o seu fornecedor habitual, um centro de assistência autorizado ou directamente com a TKD.